

Ціна: 50 дин.

ISSN 2217-267x

РІДНЕ СЛОВО

Рік: 15

Номер: 166

www.ridneslovo.co.rs

30 квітня 2019 р.

СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО



ВЕЛИКОДНЯ ПРОГРАМА
«ЗОЛОТИЙ ДЗВІН ВЕЛИКОДНЯ»
У КУЛІ

ЗАСІДАННЯ З ПРЕДСТАВНИКАМИ НАЦІОНАЛЬНИХ РАД

ВИДІЛЕНО КОШТИ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ЩОРІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ НАЦІОНАЛЬНИХ РАД

У Владі Воєводини, 2 квітня ц.р. відбулося засідання з представниками національних рад національних меншин. Під час засідання заступник голови Влади Воєводини та крайовий секретар з питань освіти, регулювання, адміністрації та національних меншин - національних спільнот Міхаль Нілаш підписав з представниками рад національних меншин договори про виділення коштів. Для реалізації цьогорічної діяльності 17 національних рад, які мають зареєстрований офіс на території АП Воєводина, з крайового бюджету виділено 60 млн.100 тис. динарів.

«Багаторічна практика виділення коштів підтверджує напрямок діяльності Влади Воєводини на збереження та поліпшення становища національних громад. Підтвердженням також є і діяльність секретаріату по питаннях сприяння та вдосконалення прав меншин через численні проекти, які щорічно реалізуються, а також активну участь секретаріату у моніторингу ситуації щодо захисту прав національних меншин та реалізації цих прав», - сказав крайовий секретар Міхаль Нілаш. Він побажав всім присутнім успіхів у здійсненні запланованих заходів на цей рік, і висловив сподівання, що успішна співпраця буде продовжена і в майбутньому.

Кошти визначені на підставі договору, і розподілені шляхом рішення, у чотирьох рівних частинах на квартальному рівні, до кінця 2019 року, коли національні ради національних меншин будуть зобов'язані подати звіт про цільове використання



Під час засідання з представниками національних рад нацменшин



Крайовий секретар Міхаль Нілаш з представниками національних рад нацменшин



Крайовий секретар Міхаль Нілаш і голова НР УНМ Микола Ляхович

цих коштів.

Після виборів до національних рад 4 листопада 2018 року кількість національних рад, що базуються на території АП Воєводина, збільшилася з 15 до 17.

Кошти були виділені національним радам угорської, словацької, румунської, хорватської, ромської, русинської, македонської, черногорської, буневачкої, чеської, української, німецької, польської, ашкалійської, єгипетської, грецької і російської національних меншин.

Договір про виділення коштів національній раді української національної меншини підсав голова національної ради Микола Ляхович.

О. Стецюк

Редакція ГВУ «Рідне слово» приймає рукописи на українській мові. Редакція може не поділяти точку зору автора. Рукописи не повертаються і не рецензуються. Редакція залишає за собою право

редагувати матеріали. Редакція залишає за собою право відмовити у публікації матеріалу. При використанні наших публікацій посилання на видання обов'язкове.



ЗМІСТ

◆ АКТУАЛЬНО

ЗАСІДАННЯ З ПРЕДСТАВНИКАМИ
НАЦІОНАЛЬНИ РАД 2

◆ ПОДІЇ

ПРЕДСТАВЛЕНІЙ ДЕСЯТИЙ ЗВІТ ПРО
ВИКОНАННЯ ПЛАНУ ДІЙ ДЛЯ МЕНШИН 4

◆ УКРАЇНА – СЕРБІЯ

УРОЧИСТО ВІДЗНАЧЕНО 25 РОКІВ
ДИПЛОМАТИЧНИХ ВІДНОСИН УКРАЇНИ
І СЕРБІЇ 5

◆ СУСПІЛЬСТВО

ВАЛЕРІЙ СУШКЕВИЧ УЧАСНИК ПРОЕКТУ
«ЛЮДИ З ОБМежЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ,
ЯКІ ЗМІНИЛИ СВІТ» 6

◆ ДІЯЛЬНІСТЬ

ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
«КАЛИНА 2019» 7

◆ ДУХОВНІСТЬ - ТРАДИЦІЇ

СВІТЛЕ СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО 8

◆ КУЛЬТУРА-ТРАДИЦІЇ

ВЕЛИКОДНІЙ МАЙСТЕР-КЛАС У «КОБЗАРІ»
ВЕЛИКОДНІЙ КОНЦЕРТ У КУЛІ
«ЗОЛОТИЙ ДЗВІН ВЕЛИКОДНЯ» 11

МАЙСТЕР - КЛАС З РОЗПИСУ ВЕЛИКОДНІХ
ПИСАНOK У ТПУК «КОЛОМІЙКА» 12

ФАРБУВАННЯ ВЕЛИКОДНІХ ПИСАНOK
У КПТ «КАРПАТИ» 12

◆ КУЛЬТУРА

ТПУК «КОЛОМІЙКА» НА ОБЩИНСЬКОМУ
ОГЛЯДІ ФОЛЬКЛОРУ І ТРАДИЦІЙ 13

◆ УКРАЇНА – ДІАСПОРА

ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ - 2019 14

◆ ЛЮДИ, ПОДІЇ, ЧАС

МОЛОДІЖНИЙ ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ
КМТ ІМ. ІВАНА СЕНЮКА ВИСТУПИВ
У БОСNІЇ 15

◆ ВИДАТНІ ПОСТАТІ

4 КВІТНЯ 1953 РОКУ НАРОДИЛАСЯ
ТАЛАНОВИТА СПІВАЧКА КВІТКА ЦІСИК

18

◆ МОЗАЇКА

КРОСВОРД 19

Шановні читачі!

У місяці квітні ми відсвяткували найвеличніше свято в церковному році - Воскресіння Господнє або, як кажуть в народі, Великдень. Це найбільше християнське свято, яке несе з собою віру, надію, добро.

В українському народі побутують чудові звичаї та традиції святкування Великодня, які передаються від покоління до покоління. Серед них – величальні пасхальні Богослужіння, посвячення страв, розписування писанок, гайки, обливний понеділок і багато інших.

Готуючи до друку цей квітневий номер «Рідного слова» ми побували в наших осередках, церквах, товариствах і змогли знову і знову переконатися, що наш народ свято зберігає свою релігію, культуру, обряди, звичаї і традиції. І саме про те, як святкують українці у Сербії це велике християнське свято пишемо на сторінках цього квітневого номеру.

Крім того, на сторінках нашого видання кожен знайде для себе чимало цікавого. Тут можна прочитати інформацію про засідання з представниками національних рад національних меншин у Владі Воєводині та про відзначення 25 років українсько-сербських дипломатичних відносин та виступ талановитого гурту «Г-Арт», який прибув спеціально на це свято з України.

Гортаючи сторінки видання, ви зможете прочитати, що виступом Валерія Сушкевича з України, 25 квітня ц.р. в Комбанк дворані в Белграді розпочато проект «Люди з обмеженими можливостями, які змінили світ».

На сторінках квітневого видання розказуємо і про культурні заходи і другі події, які відбулися у цьому місяці.

Відповідальний редактор
Оксана Стецюк





ПРЕДСТАВЛЕНИЙ ДЕСЯТИЙ ЗВІТ ПРО ВИКОНАННЯ ПЛАНУ ДІЙ З РЕАЛІЗАЦІЇ ПРАВ НАЦМЕНШИН

Директор Управління з прав людини і меншин Уряду Сербії Сузана Паунович 18 квітня 2019, представила Десяту доповідь про виконання Плану дій з реалізації прав національних меншин. Сузана Паунович зазначила, що цей звіт стосується четвертого кварталу 2018 року, тобто з жовтня по грудень.

За її словами, дуже важливо, щоб у звітності існувала регулярність і, що реакція у процесі звітності продовжує залишатися позитивною.

Для реалізації в цьому звітному періоді проведено в цілому 116 заходів, передбачених цим Планом дій, з 75 зацікавлених сторін 59 представили свої внески, що становило 79% відгуків респондентів. Паунович заявила, що 45 місцевих органів влади подали свої внески до Десятого звіту, а також 20 рад з питань міжнаціональних відносин.

Сузана Паунович оцінила, що дані, які отримано від органів місцевого самоврядування, сприяють більш чіткому уявленню про ситуацію та найкращим чином відповідають потребам та викликам, з якими стикаються представники національних меншин.

Одинадцятий цикл звітності почався 1 березня 2019 року.

У співпраці з Управлінням Ради Європи в Белграді в рамках проекту «Посилення захисту національних меншин в Сербії» було підготовлено



Представлено 10 доповідь про виконання Плану дій з реалізації прав нацменшин

Аналіз звіту, в якому було досягнуто значного прогресу у сфері вдосконалення правових рішень та їх більш послідовного впровадження, а також підвищення людських і матеріальних можливостей у певних сферах соціальної сфери життя, в якому здійснюються права осіб, що належать до національних меншин. Це чітко задокументовано у звітах, і всі рекомендації експертів сприятимуть подальшому вдосконаленню процесу звітності, заявила директор Управління.

На презентації Десятого звіту були присутні представники державних відомств у Уряді, національних рад національних меншин, АК Воєводина, інституцій, незалежних органів, міжнародних організацій та громадських організацій і ЗМІ.

О. Стецюк



Під час засідання



БЕЛГРАД

УРОЧИСТО ВІДЗНАЧЕНО 25 РОКІВ ДИПЛОМАТИЧНИХ ВІДНОСИН УКРАЇНИ І СЕРБІЇ

Впонеділок, 15 квітня ц.р. в Белграді урочисто відзначено 25 років українсько-сербських дипломатичних відносин.

Відзначення відбулося в Дитячім культурнім центрі Белграда за великої кількості представників дипломатичних кіл, культурних інституцій, представників української та русинської громад та ін. На урочистості було присутнє значне число дітей та молоді.

На самому початку урочистості до присутніх звернувся посол України в Р. Сербія Олександр Александрович, який підкреслив, що відносини між двома країнами тривають віками, але офіційний статус здобули 25 років тому. Він зазначив, що дві країни знаходяться на стадії розвитку успішної співпраці.

З нагоди ювілею відбувся святковий концерт, в якому взяли участь юні представники української громади Марія Рехліцкі з Індії та Марія Ляхович з Сремської Мітровиці та виступив талановитий гурт «Г- Арт», які прибув спеціально на це свято з України.

Гурт «Г- Арт» - один з кращих музичних колективів України. Сміливі і нестандартні рішення є основою творчих програм ансамблю. В цей вечір з сцени звучали електронні звуки та звуки традиційних українських інструментів. До уваги присутніх були представлені класичні твори виконані на українських народних інструментах, авторські пісні та українські народні пісні у сучасній обробці «Жайворонок», «Гуцулка Ксеня», «Хлопці кучеряві» і інші.

Після концерту представлений і конкурс малюнків «Якою я бачу Україну». Представлена на малюнках Україна є надзвичайно різною, для когось це поле пшеници, для когось - спів солов'я, а для когось - молодість і безмежність барв.

У такій урочистій та позитивній атмосфері відзначено 25 років українсько-сербських дипломатичних відносин.

О. Стецюк



Посол України Олександр Александрович з дружиною та з представниками гурту «Г- Арт»



Один з кращих музичних колективів України - Гурт «Г- Арт»



Фотографія на пам'ять під час урочистості в Белграді



ПЕРША ПАНЕЛЬ В БЕЛГРАДІ

ВАЛЕРІЙ СУШКЕВИЧ УЧАСНИК ПРОЕКТУ «ЛЮДИ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СВІТ»

Виступом Валерія Сушкевича, голови Паралімпійського комітету України, 25 квітня ц.р. в Белграді розпочато проект «Люди з обмеженими можливостями, які змінили світ».

Перша панель, в рамках проекту «Люди з обмеженими можливостями, які змінили світ», відбулася в цей день в прес-центрі Комбанк дворани в Белграді.

До аудиторії звернулися Роберт Чобан, директор ColorPress Group, Сузана Паунович, директор Управління з прав людини і меншин у Уряді Сербії, Светозар Алексов, державний секретар у Міністерстві праці, зайнятості, ветеранів і соціальних питань, а також Валерій Сушкевич.

У ході дискусії були підняті важливі питання не лише прав осіб з інвалідністю загалом, але й особливості в Україні, нинішня



Під час дискусії в рамках проекту «Люди з обмеженими можливостями, які змінили світ»

інвалідністю. Його вплив на законодавство, права і життя людей з обмеженими можливостями в Україні є незмірним, і тому він отримав багато нагород.

В рамках проекту «Люди з обмеженими можливостями, які змінили світ», крім виставки, яка буде розміщена в шести містах по всій Сербії, буде організовано низку панелей, присвячених людям, які включені до проекту. Проект був реалізований компанією «Color Media Communications» у співпраці з Міністерством праці, працевлаштування, ветеранів і соціальних справ, Управлінням прав людини і меншин і посольствами іноземних держав у Белграді, в тому числі Посольством України в Сербії, щоб представити історії про знаменитостей з обмеженими можливостями з усього світу.



Валерій Сушкевич, голова Паралімпійського комітету України

О.Стецюк

ситуація в країні, а також здобутки українських параолімпійців. Всі присутні мали нагоду познайомитись з такою цікавою, неординарною особистістю, як Валерій Сушкевич, почути його історію незламності духу.

Валерій Сушкевич, випусник математики в області прикладної математики Державного університету у Дніпропетровську, інвалід з I ступенем інвалідності, президент Паралімпійського комітету України, автор майже 300 проектів закону про соціальний захист та підтримку бідних верств населення, Уповноважений Президента України з прав людей з



Під час дискусії



НАЗУСТРІЧ ФЕСТИВАЛЮ ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ «КАЛИНА - 2019»

15 і 16 червня 2019 року, Вербас

Триває підготовка до найзначнішого культурно-мистецького заходу української спільноти Сербії – 16-го Фестивалю української культури «Калина». На Фестивалі «Калина» наші товариства і цього року, як і минулих, представлятимуть культурно-мистецьке багатство і творчі надбання, здобуті протягом року.

16-й Фестиваль української культури «Калина 2019» проходитиме два дні 15 і 16 червня 2019 року у Вербасі.

Головою Фестивальної ради затверджено Славка Барановського, голову КПТ «Карпати». У підготовці Фестивалю «Калина» беруть участь представники фестивальної ради та члени КПТ «Карпати».

16-й Фестиваль «Калина 2019», як і всі попередні фестивалі, багатий численними фестивальними заходами і програмами, серед них:

- етнографічна виставка;
- презентація національної кухні;
- концерт співаків української народної пісні;
- урочистий концерт.

Першого дня фестивалю, 15 червня ц.р. в приміщенні КПТ «Карпати» (вул. Негошева 21, Вербас) відбудеться Концерт співаків української народної пісні.



Центральним заходом 16-го Фестивалю української культури «Калина» є Урочистий концерт фестивалю, який відбудеться другого дня фестивалю 16 червня у Центрі фізичної культури ім. Драго Йововича, CFK (вул. Панонска 2, Вербас). В Урочистому концерті візьмуть участь культурно-мистецькі товариства, які зберігають українську культуру в Сербії, а саме КМТ ім. Івана Сенюка з Кули, КПТ «Карпати» з Вербасу, УКЦ «Кобзар» з Нового Саду, УКМТ «Калина» з Інджії та ТПУК «Коломийка» з Сремської Мітровиці.

Кожного року, Фестиваль «Калина» збирає шанувальників української народної творчості не тільки з наших теренів, а і з України та сусідніх республік колишньої Югославії. На Фестиваль запрошені чисельні гості з Сербії, України, Республіки Сербської і Хорватії і др.

Організатор 16-го Фестивалю «Калина 2019» - Національна рада української національної меншини в Сербії. Технічний організатор КПТ «Карпати», Вербас.

Покровителі Фестивалю – Посольство України в Р. Сербія.

Інформаційні спонсори - Радіо-Телебачення Воєводини, ГВУ «Рідне слово».

О. Стецюк



**НАШІ ПАРАФІЇ ВІДСВЯТКУВАЛИ ВЕЛИКДЕНЬ
СВІТЛЕ СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО**

28 квітня ц.р. наша Греко-Католицька Церква і її вірні урочисто відсвяткували найвеличніше свято в церковному році - Воскресіння Господнє. Великдень починається Воскресною Утреною вдосвіта, в неділю Пасхи. Цього дня дорослі та діти з кошиками, вкритими вишитими рушниками, поспішають до церкви, щоб прославити Христову перемогу над смертю і посвятити великодні страви.

У греко-католицькій церкві Св. ап. Петра і Павла в Новому Саді Архиєрейську Службу Божу служив преосвящений владика кир Юрій Джуджар у співслужжінні о. Юліана Раца. У проповіді кир Юрій Джуджар підкresлив, що в цей день церква святкує найвеличніше свято Воскресіння Господнє. Потім відбулося посвячення великодніх страв.



Посвячення великодніх страв у церкві «Успіння Пресвятої Богородиці» у Інджії



Воскресна Літургія у церкві св.ап. Петра і Павла у Новому Саді

Божественну Літургію в Інджії в церкві Успіння Пресвятої Богородиці відправив о. Петро Дутка. Служба Божа в день Пасхи відслужена з особливою урочистістю. У Службі Божій взяло участь велике число парафіян, серед них багато дітей і молоді, а також численні гості.

Після св. Літургії на церковному подвір'ї відбулося урочисте благословення пасхальної поживи, яке проходило величаво, з церковними співами і хоругвами. У великодному кошику знаходились паска, яєчка, шинка, ковбаска, хрін. А особливе місце займали писанки і крашанки, які розфарбовують напередодні свята.

Після посвячення кошиків із паскою і

писанками звичаєм є бажати веселих свят. Так було і цього Великодня. Люди не поспішали додому, а вітали одне одного великоднім привітом: «Христос Воскрес!», бажали веселих Великодніх свят і дарували писанку.

Свята Літургія служилася і в Світлий понеділок, і в Світлий вівторок. Як і кожного року, в ці дні відбулося посвячення гробів. У Світлий понеділок і Світлий вівторок звичаєм є родиною йти на цвинтар, до могил своїх рідних.

Урочисто відсвятковано свято Воскресіння Господнього на парафії св. Володимира Великого у Вербасі.

Божественну Літургію в Вербасі в церкві св. Володимира Великого відправив о. Ігор Вовк.

Після св. Літургії на церковному подвір'ї відбулося урочисте благословення пасхальної поживи, посвячено понад 106 великодніх кошиків.



Посвячення великодніх страв на парафії св. Володимира у Вербасі



о. Варга з хлопцями, які сторожили біля Ісусового гробу



Воскресна Літургія у церкві «Вознесіння Господнього» у Сремській Мітровиці

О.Стецов

Великдень є найбільш радісною подією на парафії Вознесіння Господнього у Сремській Мітровиці. Під час Великодної Утренні винесено Плащаницю, потім обхід з хорогвами обійшов навколо церкви, звучали великодні тропарі, звонили звона. В церкві у Сремській Мітровиці ця подія виглядає ще урочистішою, заслуженими за це є хлопці, які у українських народних костюмах сторожили коло Ісусового гробу від п'ятниці до недільного ранку. Цього року було десять сторожів.

Зранку відслужено Великодню утренню і Службу Божу. Під час проповіді о. Владислав Варга вітав парафіян з Великоднем. Потім відбулося посвячення великодніх страв, посвячено більше 100 великодніх кошиків.

У Службі Божій брали участь чимало дітей, які в п'ятницю в церковному залі фарбували і приготовляли свої великодні кошички разом з вчителькою Славкою Канюга та парохом о. Владиславом Варгою. Діти принесли посвятити 30 кошиків, а найкращі великодні кошики отримали нагороди

Велике число вірних брали участь у Воскресній Утріні у греко – католицькій парафії св. Кирила і Методія у Белграді. На Службі Божій присутнім був посол України у Сербії Олександр Александрович та чимало парафіян і гостей. Після Воскресної Служби Божої о. Владислав Варга посвятив кошички з великодніми стравами.

Урочисто і радісно відсвятковано Воскресіння Господнє на греко-католицькій парафії св. свящ. Йосафата в Кулі. Після Святої Літургії, яку відслужив священник о. Дам'ян Кіча, у присутності численних парафіян відбулося урочисте посвячення пасок. В це свято всі стараються прийти до церкви, щоб відчути радість Христового Воскресіння.

На парафії св. свящ. Йосафата в Кулі у Світлій понеділок і цього року відбувся традиційний Великодній концерт, який ще більше підвищив урочистість свята Воскресіння Господнього. Концертну програму розпочали учні, які вивчають українську мову з елементами національної культури в початкових школах ім. Іси Баїча та ім. Петефі бригади та аматори КМТ ім. Івана Сенюка.



Воскресна Утріння у греко-католицькій церкві св. свящ. Йосафата



Посвячення великодніх страв у церкві св. свящ. Йосафата у Кулі



ВЕЛИКОДНІЙ МАЙСТЕР-КЛАС У «КОБЗАРІ»

В приміщені Центру української культури «Кобзар» у Новому Саді і цього року вже традиційно відбувся майстер-клас напередодні одного з найбільших християнських свят – Великодня.

Цього року юні майстри вже вміло прикрашали свої яєчка у техніці «крілінг» і фарбували їх у різні кольори. Інші за допомогою писачок та воску вчили народне мистецтво і традиційно розписували писанки воском.

Крім того юні майстри робили велиcodні віночки, які потім використовуючи свою уяву прикрашали квітами і вже розписаними яєчками. Велиcodній майстер-клас пройшов у цікавій та творчій роботі.

Прикрашання медівників у вигляді пасхальних яєчок найбільше зацікавило наймолодших майстрів, які їстивими фарбами передавали свою уяву на печиво. Цікавих ідей було багато і на пасхальних медівниках можна було побачити не тільки розмаїття квітів, але й героїв відомих мультиків, таких як Губка Боб (Сун'єр Боб).

Для роботи майстер-класу була виготовлена велика писанка висотою 85см. Кожен учасник мав змогу взяти участь у фарбуванні писанки у різні кольори. Стараннями юних майстрів одна сторона писанки була розписана, а другу вирішено розписати наступного року перед Велиcodнем і показати на виставці разом з іншими експонатами писанок з минулих років.

З нагоди Велиcodніх свят керівництво Кобзаря підготувало для юних учасників майстер-класу гарні кошички з кольорового паперу, в яких вони понесли свої велиcodні яєчка та свої роботи додому, щоб порадувати своїх рідних.

М. Калинюк



Майстер – клас з нагоди Велиcodніх свят у «Кобзарі»



Учасники майстер – класу у УКЦ «Кобзар»



Під час майстер - класу



Пасхальні медівники

ВЕЛИКОДНІЙ КОНЦЕРТ КМТ ІМ. ІВАНА СЕНЮКА З КУЛИ «ЗОЛОТИЙ ДЗВІН ВЕЛИКОДНЯ»

«Золотий дзвін Великодня» - так названо уже традиційний Великодній концерт дітей, які відвідують уроки української мови з елементами національної культури в початкових школах Кули і аматорів КМТ ім. Івана Сенюка. Концерт відбувся 29 квітня 2019 року у світливий – обливаний понеділок, другого дня Великодніх свят.

В церкві св. свящм. Йосафата після Святої Літургії у присутності численних парафіян концертну програму розпочали учні, які вивчають українську мову та аматори КМТ ім. Івана Сенюка. Діти декламували вітальні вірші з днем Христового Воскресіння. Виступили і діти - солісти з прекрасними Воскресними піснями.

Мішана вокальна група Товариства виконала декілька прекрасних великодніх пісень, а також прозвучали і Великодні вітання. Також відроджена традиція гаївок, коли діти які є членами танцювальних колективів КМТ ім. Івана Сенюка на подвір'ї церкви виводили гаївки-веснянки.

Програму підготували керівник музичних заходів Товариства Надія Вототняк, керівник декламаторського гуртку Філіп Проник та хореограф дитячого танцювального ансамблю Таня Литвинчук. Танцюристів супроводжував на акардеоні Михайло Литвинчук. На закінчення програми учасників нагороджено солодощами.

Ф. Проник



Великодня програма «Золотий дзвін Великодня» у Кули



Під час Великодньої програми на парафії св. свящм. Йосафата



Мішана вокальна група КМТ ім. Івана Сенюка



СРЕМСЬКА МІТРОВИЦЯ

МАЙСТЕР – КЛАС З РОЗПИСУ ВЕЛИКОДНІХ ПИСАНOK У ТПУК «КОЛОМИЙКА»

Напередодні великого християнського свята Великодня, в ТПУК «Коломийка», в Сремській Мітровиці традиційно кожного року проходить майстер-клас з розпису яєць до Великодня.

Дотримуючись традиції і цього року, в вівторок 23 квітня, в Товаристві «Коломийка» зібралися учні, які вивчають українську мову з елементами національної культури та діти, які займаються у дитячих мистецьких гуртках товариства, батьки та члени товариства, щоб



Майстер – клас з писанкарства у ТПУК «Коломийка»

розмальовувати і розписувати великодні яйця.

Голова національної ради української національної меншини Микола Ляхович сказав, що в Товаристві «Коломийка» зберігають від забуття традиції і звичаї нашого народу і стараються передати молодшим поколінням, тому такі заняття стали традиційними і проходять кожного року.

Заняття з дітьми провели вчителька української мови Славка Канюга та мистецький керівник дитячої групи Стефан Сем'янів, які розповіли дітям про великодні звичаї та традиції нашого народу пов'язані з цим святом. Діти з цікавістю слухали розповідь та свої враження відобразили на писанках.

Всі присутні мали змогу ознайомитися з різними способами оформлення пасхальних яєць. В майстер - класі взяли участь діти і дорослі, і це заняття принесло багато посмішок і святкового настрою.

В такій святковій, радісній атмосфері готовувалися зустріти найвеличніше свято Воскресіння Господнього у Товаристві «Коломийка» у Сремській Мітровиці.

О. Стецюк

ФАРБУВАННЯ ВЕЛИКОДНІХ ПИСАНOK У КПТ «КАРПАТИ»

Напередодні великого свята Воскресіння Господнього, в КПТ «Карпати» у Вербасі відбулося заняття з фарбування великодніх яєць. У занятті взяли участь учні, які вивчають українську мову в початкових школах Вербасу ОШ ім. Светозара Мілетича та ОШ «20 жовтень» разом з вчителькою Ольгою Станков.

Під час майстер-класу учні української мови разом з своєю вчителькою Ольгою Станков фарбували великодні яйця у техніці декупаж, а також прикрашали великодні кошички. Заняття пройшло в святковій, радісній атмосфері.

О.Стецюк



Фарбування великодніх писанок у КПТ «Карпати» у Вербасі



СРЕМСЬКА МІТРОВИЦЯ

ТПУК «КОЛОМИЙКА» НА ОБЩИНСЬКОМУ ОГЛЯДІ ФОЛЬКЛОРУ І ТРАДИЦІЙ

У суботу, 20 квітня, в Вищому закладі професійно-технічних навчальних студій для викладачів та бізнес-інформатики - Сірміум, відбувся Огляд музичної творчості міста Сремська Мітровиця, організований Установою збереження культури «Срем». Для участі у огляді було зареєстровано 13 ансамблів у трьох категоріях: молодший вік, старший вік-фольклорні ансамблі і джерельна творчість, а також один хор. Виступ учасників огляду оцінювала хореограф Даяна Костич, яка на Регіональний огляд, який відбудеться 12 травня в Сремській Митровиці відправила 4 фольклорні ансамблі та 3 ансамблі джерельної творчості.

Члени Товариства плекання української культури «Коломийка» взяли участь у категорії «джерельна творчість». Виступили три групи, а саме дитячий танцевальний ансамбль з хореографією «Дід та ріпка», вокальний дует Анкіца Шевчук та Стефан Сем'янів з піснею «Коло млину, коло броду» та презентація звичаїв українського весілля - «купівлі молодої», в якій взяли участь члени всіх груп ТПУК «Коломийка».

Журі огляду виступ аматорів «Коломийки» оцінило високою оцінкою і всі три номери у виконанні «Коломийки» будуть представлені на Регіональному огляді народної творчості, який відбудеться 12 травня в Сремській Митровиці.

А.Буха

Переклад українською О. Стецюк



Дитячий танцевальний ансамбл ТПКУ «Коломийка»



Молодіжний танцевальний ансамбл ТПКУ «Коломийка»



ТПКУ «Коломийка» на общинському огляді

ВИБОРИ ПРИЗЕДЕНТА УКРАЇНИ – 2019
ПРЕЗИДЕНТОМ УКРАЇНИ ОБРАНО
ВОЛОДИМИРА ЗЕЛЕНСЬКОГО

В неділю, 21 квітня ц.р. в Україні проходив другий тур виборів президента України, в який пройшли два кандидати в президенти - Володимир Зеленський і Петро Порошенко.

За результатами виборів президента України, які відбулися 31 березня 2019 року жоден кандидат не набрав понад половину голосів, тобто більше 50% голосів.

Другий тур виборів президента України відбувся 21 квітня 2019 року, а вже 31 квітня Центральна виборча комісія назвала ім'я нового президента України.

Центральна виборча комісія на своєму засіданні 30 квітня 2019 року оприлюднила результати чергових виборів Президента України 31 березня 2019 року.

За Зеленського Володимира подано 13 541 528 голосів, що у відношенні до кількості виборців, які взяли участь у повторному голосуванні, становить 73,22 відсотка;

За Порошенка Петра проголосували 4 522 450



Президент України Володимир Зеленський

виборців, що у відношенні до кількості виборців, які взяли участь у повторному голосуванні, становить 24,45 відсотка.

Таким чином, за підсумками повторного голосування 21 квітня 2019 року з чергових виборів Президента України 31 березня 2019 року обраним Президентом України є кандидат на пост Президента України Зеленський Володимир, 1978 року народження, художній керівник, ТОВ «Квартал 95», проживає в місті Києві, безпартійний, суб'єкт висування — політична партія «Слуга народу».

Громадяни України, які перебувають закордоном, також мають право брати участь у голосуванні на спеціальних ділянках при дипломатичних установах. Громадяни України, які перебувають у Сербії 21 квітня ц.р. брали участь у другому турі голосування на виборчій ділянці у Посольстві України за адресою Пає Адамова, 4 у Белграді.

Відповідно до законодавства, обрання президента проводиться шляхом таємного волевиявленням громадян України, які досягли повнолітнього віку. Для отримання бюллетеня і подальшого голосування виборець повинен надати члену комісії паспорт або інший документ, що посвідчує українське громадянство.

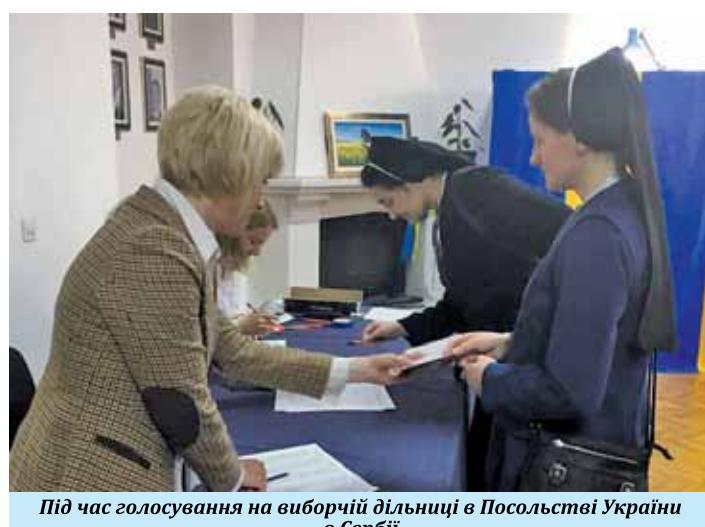
Новообраний президент вступає на пост не пізніше як через 30 днів після офіційного оголошення результатів виборів, тобто публікації у газетах «Голос України» та «Урядовий кур'єр».

У Верховній Раді новообраний президент складає присягу. Тоді ж президент України з трибуни Верховної Ради проголошує звернення до українського народу (інавгураційну промову).

О.Стецюк



На виборчій дільниці в Посольстві України в Сербії голосує Посол України О. Александрович з дружиною



Під час голосування на виборчій дільниці в Посольстві України в Сербії



ЦРКВІНА - БОСАНСКІ ШАМАЦ

КМТ ІМ. ІВАНА СЕНЮКА ВЗЯЛО УЧАСТЬ У ВЕЛИКОДНЬОМУ ФЕСТИВАЛІ

На запрошення КМТ «Посавина» з міста Црквіна – Босанські Шамац (Республіка Сербська, БіГ), представники КМТ ім. Івана Сенюка взяли участь у Великодніму фестивалі. У Великодніму фестивалі брали участь молодіжний танцювальний ансамбль та оркестр КМТ ім. Івана Сенюка. Великодній фестиваль відбувся у світливий понеділок, другого дня свят 29 квітня 2019 року.

Молодіжний танцювальний ансамбль КМТ ім. Івана Сенюка виконав «Дубо танець». Виступ добре пройшов і глядачі нагородили танцюристів бурхливими оплесками.

Крім головного виступу було організовано дефіле усіх учасників Великоднього фестивалю, під час якого можна було побачити яскраві барви та костюми учасників, співаків та танцюристів.

А також відбулося змагання за найміцніше фарбоване великоднє яйце. Кожне культурно-мистецьке товариство повинно було призначити свого представника для участі у цьому змаганні. Представником КМТ ім. Івана Сенюка у змаганні був Стефан Ріпчин, який і переміг у даному змаганні.

Ф. Проник



Молодіжний танцювальний ансамбль КМТ ім. Івана Сенюка під час виступу



Молодіжний танцювальний ансамбль КМТ ім. Івана Сенюка



КМТ ім. Івана Сенюка під час гостювання у Босанському Шамац



ДАН СЕЋАЊА НА ЖРТВЕ ЧЕРНОБИЛА

33. ГОДИШЊИЦА ХАВАРИЈЕ ЧОРНОБИЛСКЕ НУКЛЕАРНЕ ЕЛЕКТРАНЕ

26. априла у свету и Украјини обележава се Дан чернобилске трагедије. 26. априла, пре тачно 33 године додогодила се нуклеарна катастрофа огромних размера.

Чернобилска нуклеарна електрана 26. априла 1986. године планирано је искључила реакторе у трајању од 20 секунди, које је личило на обичну контролу електричних уређаја, али после пар секунди, због наглог скока притиска, десила се хемијска експлозија, која је избацила у атмосферу око 520 опасних радионуклида.

Према званичним подацима, 31 особа је погинула, а 600 хиљада ликвидатора који су учествовали у гашењу ватре, добили су велику дозу радијације, и то само у првим тренуцима након катастрофе. Одмах након несреће готово је 8,5 милиона људи изложено радијацији, око 155 хиљада квадратних километара територије је загађено, од чега 52 хиљаде квадратних километара пољопривредног земљишта.

Готово 404.000 људи евакуисано је после несреће из области око места несреће и успостављена је забрањена зона.



15. децембра 2000. године Чернобилска електрана је престала са радом.

У извештају УН из 2005. године оцењује се да је око 4.000 људи страдало од невидљивог отрова, док је група за заштиту природне средине «Гринпис» наредне године објавила резултате свог истраживања према којима је 100.000 људи изгубило живот.

Украјина је 2016. године поставила огромну металну куполу вредну 1,2 милијарде евра преко остатака постројења у Чернобилу у покушају да заустави евентуална

изливања и да осигура будућност европских генерација.

33 године након трагедије, много се тога променило у зони искључења и у нуклеарној електрани Чернобил. Прошле године је завршен четворогодишњи пројекат Европске уније «Здравствени и еколошки програми у Чернобилској зони». Циљ пројекта је да се помогне пет милиона људи који живе у контаминираној површини од 150.000 квадратних километара.

Најважније је да је изградња новог безбедног заштитног плашта за четврти агрегат завршена.

Велика пажња посвећена је раду на декомисији Чернобилске нуклеарне електране и трансформацији објекта «Склониште» у еколошки сигуран систем.

Уочи годишњице чернобилске катастрофе на главном безбедносном објекту зоне искључења - новом безбедном заштитном плашту завршен је 72 часовни тест. Његов задатак је био да провери функционисање свих система.

Стручњаци кажу да се сада може говорити о пуној спремности овог објекта до преласка на експериментални индустријски погон након што се добију све потребне дозволе.



Чернобил. Споменик ликвидаторима у нуклеарној електрани



ТРИБИНА У БЕОГРАДУ

ВАЛЕРИЈ СУШКЕВИЧ ИЗ УКРАЈИНЕ УЧЕСНИК ТРИБИНЕ «ОСОБЕ СА ИНВАЛИДИТЕТОМ КОЈЕ СУ МЕЊАЛЕ СВЕТ»

Говором Валерија Сушкевича из Украјине 25. априла ове године у Београду је отпочет пројекат «Особе са инвалидитетом које су мењале свет».

Прва Трибина, у оквиру пројекта «Особе са инвалидитетом које су мењале свет» одржана је 25. априла 2019. године у Прес сали Комбанк Дворане у Београду.

У оквиру пројекта «Особе са инвалидитетом које су мењале свет», поред изложбе која ће гостовати у шест градова широм Србије, биће организована и серија трибина посвећена лицима које су уврштене у пројекат. Пројекат је реализовала Компанија «Color Media Comunications» у сарадњи са Министарством за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, Канцеларијом за људска и мањинска права и амбасадама страних држава у Београду, како би током ове године представила приче о славним лицима са инвалидитетом из целог света.

На трибини су говорили: Роберт Чобан, директор Color Press Grupe; Сузана Пауновић, директорка Владине Канцеларије за људска и мањинска права; Светозар Алексов, државни секретар, Министарства за рад, запошљавање, борачка и социјална питања, а потом је уследио говор Валерија Сушкевича.

Валериј Сушкевич, дипломирани је математичар у области примењене математике Државног



Сузана Пауновић, директорка Владине Канцеларије за људска и мањинска права говори на трибини



Председник Паралимпијског комитета Украјине Валериј Сушкевич и др Јулија Драгојловић



За време трибине, у оквиру пројекта «Особе са инвалидитетом које су мењале свет»

универзитета у Дњепропетровску, особа са инвалидитетом првог степена, председник Паралимпијског комитета Украјине, два пута шампион Совјетског Савеза у пливању, аутор скоро 300 пројеката Закона о социјалној заштити и подршци сиромашним слојевима становишта, ради као саветник председника Украјине за права особа са инвалидитетом у администрацији председника Украјине. Његов утицај на законодавство и права и живот особа са инвалидитетом у Украјини је немерљив, а из тог разлога је добио и многе награде.

О. Стећук

ВИДАТНІ УКРАЇНЦІ ДІАСПОРИ

**4 КВІТНЯ 1953 РОКУ НАРОДИЛАСЯ ТАЛАНОВИТА СПІВАЧКА
КВІТКА ЦІСИК**

4 квітня 1953 року в родині західноукраїнських повоєнних емігрантів Володимира та Іванни Цісиків, народилася дівчинка, якій дали чарівне ім'я – Квітослава, Квітка. Майбутня американська співачка, котра завжди відчувала і називала себе українкою.

Квітка Цісик має українське, а точніше – львівське коріння. Батько майбутньої зірки був скрипалем, а мама працювала в банку. Уся її родина жила у Львові та була знакою інтелігенцією у місті. У 1944 році батьки Цісик, переїхала спочатку в Німеччину, а потім оселилися у США. Співачка народилася вже у Нью-Йорку – 4 квітня 1953 року.

З дитинства дівчинка навчалася грати на скрипці, співала в хорі та була пластункою. Квітка закінчила консерваторію в Нью-Йорку, хоча вже під час навчання вона була змушенна шукати додаткові можливості заробітку. Її помітили продюсери – і Квітка Цісик стала однією з найвідоміших і найдорожчих виконавиць джинглів до рекламних роликів.

В середині 1970-х Квітка Цісик стала зіркою реклами на телебаченні та радіо. Також знімалася в художніх фільмах та виконувала саундтреки до них. «Ти осяваєш мое життя», «Віз» — музична версія «Чарівника країни ОЗ», «Коло двох», «Ділова дівчина» — лише частина фільмів, де знімалася і співала, стаючи дедалі популярнішою, Квітка Цісик.

1981р. Квітка записала для компанії «Ford Motor» рекламну пісню «Have You Driven a Ford Lately?», залишившись до кінця своїх днів її єдиним голосом.

1983р. Квітка разом з мамою приїхали до України. Це був перший і останній візит співачки на землю батьків. На той час її творчість в Україні як складовій СРСР була заборонена, оскільки в репертуарі співачки були пісні УПА та січових стрільців.

Перший диск з українськими піснями — «Kvitka» («Songs of Ukraine», «Пісні з України») Цісик записала 1980р. З присвятою: «Володимирові Цісіку, скрипалеві-віртуозу, моєму незабутньому батькові...» Другий



Видатна співачка Квітка Цісик

диск — «Two colors» («Два кольори») був записаний 1989-го. Для запису своїх українських альбомів Квітка згуртувала 40 музикантів найвищого рівня. 1988р. на фестивалі в Канаді перший диск співачки дістав безліч нагород. 1990р. обидва альбоми номінувалися на премію «Греммі» в категорії «Contemporary folk» («Найкращий альбом сучасної народної музики»).

На жаль, гастролі Квітки Цісик у незалежній Україні так і не відбулися.

Планувала вона і випустити третій альбом українських пісень, однак не встигла. Останньою піснею, що її записала Квітка Цісик, були «Журавлі» на слова Богдана Лепкого.

1991 року співачці вперше поставили діагноз рак грудей. Лікарі давали їй кілька місяців життя, але Квітка Цісик боролася з хворобою довгі сім років, проходячи виснажливі курси хіміотерапії і не припиняючи плідно працювати.

Квітка Цісик померла 29 березня 1998р. в Нью-Йорку, за 5 днів до свого 45-річчя, у колі рідних. Така ж недуга забрала її маму та сестру.

2010р. одна з вулиць Львова була перейменована на честь Квітки Цісик. На вулиці Глибокій, де колись мешкала родина Цісиків, встановлено меморіальну дошку.

2011р. постала благодійна організація «Незабутня Квітка», яка не лише популяризує творчість Квітки Цісик, а й займається збиранням коштів для придбання пересувних мамографів та профілактики онкологічних захворювань. Мало не щороку в Україні відбуваються концерти пам'яті Квітки Цісик за участі знаних виконавців з України та з-за кордону. Значна частина коштів за квитки надходить до онкологічних лікарень.



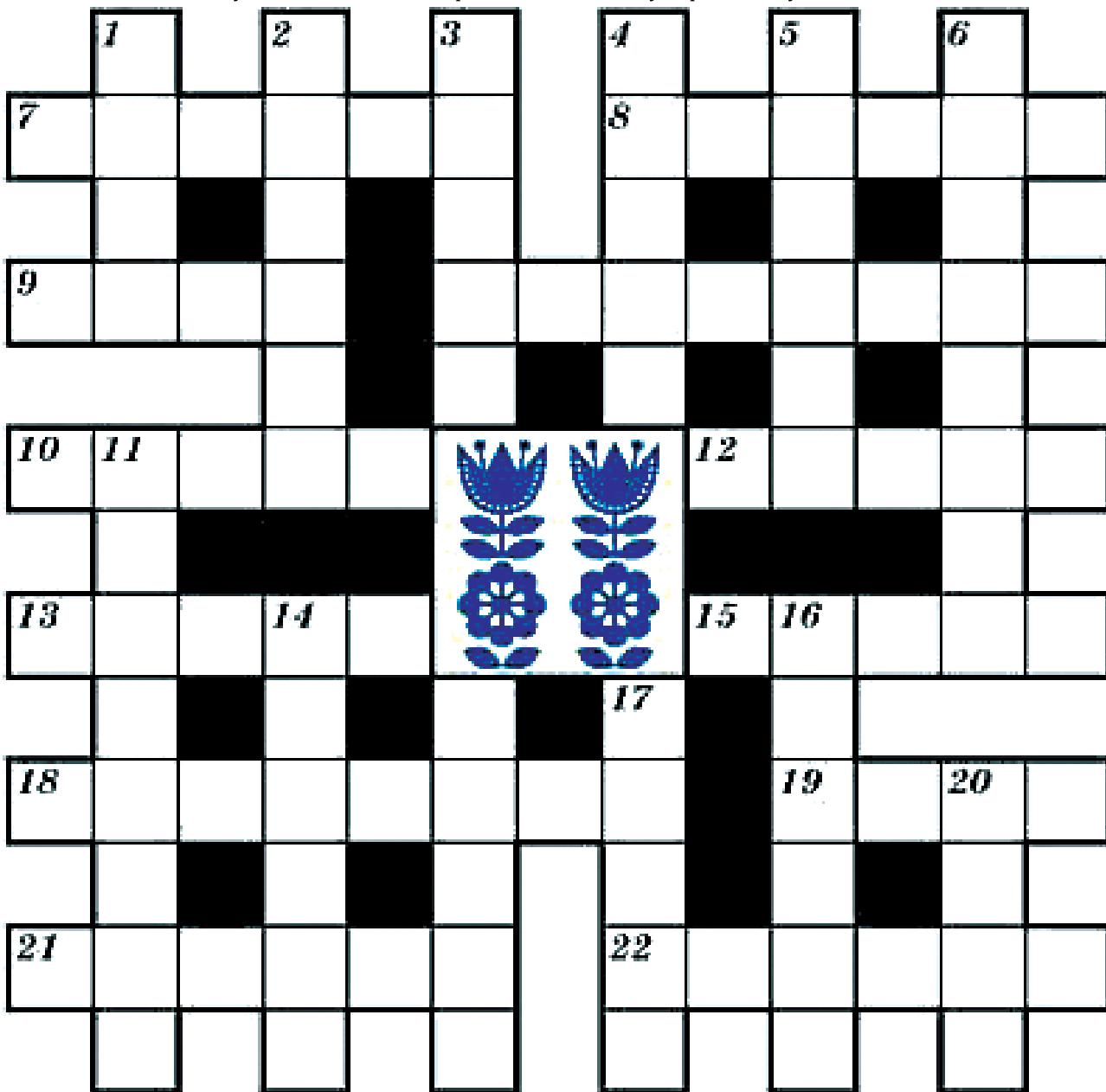
Квітка Цісик



КРОСВОРД

ЗА ГОРИЗОНТАЛІ: 7. Вуличний світильник. 8. Прибуток з городу. 9. «Такий сторож з вовка при вівцях, як з ... при капусті» (прислів'я). 10. Засіб доставки звісток у сороки у відомій приказці. 12. Стадо, яке періодично шерстять. 13. Батько твору. 15. Кримінальний колектив. 18. Наука, яка вміло відрізняє вершки від коренів, а ягідки від квіточок. 19. Побажання під чарку. 21. «Відпочинок» у боксі. 22. Їжакувата рослина.

ПО ВЕРТИКАЛІ: 1. «Сухий пайок» для корови. 2. Птах,



ЗА ВЕРТИКАЛІ: 1. Сіно. 2. Страус. 3. Прoso. 4. Русло. 5. Корсет. 6. Маскарад. 11. Вівторок. 14. Отаман. 16. Аптека. 17. Дамка. 20. Слух.

ВІДПОВІДЬ ДО КРОСВОРДУ
ЗА ГОРИЗОНТАЛІ: 7. Ліхтар. 8. Урожай. 9. Коза. 10. Хвіст. 12. Отара. 13. Автор. 15. Банда. 18. Ботаніка. 19. Тост. 21. Нокаут. 22. Кактус.

СМІЄМОСЯ РАЗОМ

— Ви дали мені різні шкарпетки.
— А у вас що, однакові ноги?

Забігає чоловік до аптеки.
— Дайте мені, будь ласка, літру

медичного спирту.

— А рецепт у вас є?
— Ех, був би в мене рецепт, я б його сам робив!

— У мене телефон украли!

— До поліції зверталися?

— Так! Кажуть, що це не вони.

Підвіщили рік выходу на пенсію.
Йду на роботу. Пам'ятаю, що працюю, а де — ніяк не згадаю.

16. ФЕСТИВАЛ УКРАЇНСЬКЕ КУЛЬТУРЕ «КАПИНА»

16-й ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ «КАПИНА - 2019»



ВРБАС - ВЕРБАС

15.06. и 16.06. 2019. год.

15.06. и 16.06. 2019 р.



Организатор: Национални савет
українске националне мањине
у Србији



Технички организатор: Културно просветно
друштво «Карпати», Врбас